

კანონი 8

17. დასასრულსა, მონისა უფლისა დავითისი,
რომელი პრქუნა უფალსა სიტყუანი ამის გალობისანი
დღესა მას, რომელსა იქნა იგი უფალმან კელთაგან
ყოველთა მტერთა მისთახსა და კელთაგან საულისთა
და თქეა:

¹ შეგიყუარო შენ, უფალო, ძალო ჩემო, ² უფალო, დამამტკიცებელო ჩემო, შესავედრებელო ჩემო, და მქნელო ჩემო. ღმერთი ჩემი მწე ჩემდა და მე ვესავ მას; მფარველი ჩემი და რქად ცხორებისა ჩემისამ და კელისა ამპყრობელი ჩემი. ³ ქებით ვხადო უფალსა და მტერთა ჩემთაგან განვერე. ⁴ გარემომაღვეს მე სალმობანი სიკუდილისანი და ღუართა უშჯულოებისათა შემაძრწუნეს მე;

ԿՐԹՈՒԹՅՈՒՆ

17. ԾԵԼՏԱՋԱԽԸ, ՔԱԲՈՒ ԳՓԵՂԸ ԾԵԴՐԱՒՆ,
յԱԺԴՊԵՐՈ ՆԱԴՔԻ ԳՓԵՂԸ ԼԵՎՈՉԻ ԾՔՆ ՂԵՆԱԳՆԵՐՆ
ԾՈՂԸ ՔԵՆ, յԱԺԴՊԵՐՈ ԴԱԼ ԳՓԵՂԸՀՅՑԻ ԿՄԵՎԸԼԸ
ԿՈԴՐԱԳԸ ՔԲԱՀԸ ՔԱՄԸԼԸԼ ԾԸ ԿՄԵՎԸԼԸ ԼԸԳԵՂԸՀԸ
ԾԸ ԳՒՂԸ:

კანონი მესამე

17. დასასრულს, უფლის მონის* დავითისა; უთხრა უფალს
ამ გალობის სიტყვანი იმ დღეს, როდესაც იხსნა იგი უფალმა
ყველა მისი მტრისა და საულის* ხელიდან
და თქვა:

¹ შეგიყვარებ შენ, უფალო, ძალავ ჩემო, ² უფალო, განმამტკიცებელო, თავ-შესაფარო და მხსნელო ჩემო! ღმერთი არის ჩემი შემწე და მისი იმედი მაქვს მე; ჩემი მფარველი და ჩემი ხსნის რქა* და ჩემი ხელის აღმართველი. ³ ქე-ბით მოვუხმობ უფალს და გადავრჩხი ჩემს მტერთაგან. ⁴ გარს შემომერტყ-ნენ სიკვდილის სალმობანი* და უსჯულოების ნიაღვრებმა შემაძრწუნეს მე;

⁵ სალმობათა ჯოვანეთისათა მომიცვეს მე და მომეწიფენს მე მახენი სიკუ-
დილისანი. ⁶ ჭირსა ჩემსა ვხადე უფალსა და ღმრთისა ჩემისა მიმართ ლალად-
კვავ; შეისმინა ტაძრით წმიდით მისით კმისა ჩემისად და ლალადებად ჩემი მის
წინაშე მიიწიოს ყურთა მისთა. ⁷ და იძრა და შეძრწუნდა ქუეყანამ და საფუძ-
ველნი მთათანი შეშთოთნეს და შეიძრნეს, რამთუ შეპრისხდა მათ ღმრთი.

⁸ აღკვდა კუამლი რისხვასა მისსა და ცეცხლი პირისა მისისაგან აღატყდეს და ნაკუერცხალნი აღეგზნეს მისგან. ⁹ და მოღრიკნა ცანი და გარდამოკდა და ნისლი ქუეშე ფერჯთა მისთა. ¹⁰ და აღკვდა ქერობინთა ზედა და აფრინ-და, და აფრინდა იგი ფრთეთა ზედა ქართასა. ¹¹ და დადვა ბნელი საფარვე-ლად მისა და გარემოდეს მისსა საყოფელი მისი, ბნელისა წყალნი ღრუბელთა

⁵ ჯოჯონეთის ტანჯვამ მომიცვა მე და სიკვდილის მახები მომწვდა მე.
⁶ გასაჭირში მოვუხმე უფალს და ღმერთს შევდაღადე; ისმინა მან თავი-
სი წმიდა ტაძრიდან ჩემი ხმა და ჩემი ღაღადი მისწვდა მის ყურებს.⁷ და
იძრა და შეძრწუნდა დედამიწა და მთათა საფუძვლები შეშფოთდნენ და
შეიძრნენ, რადგან შერისხა ისინი ღმერთმა.⁸ აღვიდა მისი რისხვის კვაძ-
ლი და აღინთო მისი პირისაგან ცეცხლი და ნაკვერჩხლები აღვგზნენ მის-
გან.⁹ მოდრიკა ცანი და გადმოვიდა და ნისლი იყო მის ფეხთა ქვეშ.¹⁰ და
ამხედრდა ქერუბიმებზე* და აფრინდა, აფრინდა ქარის ფრთებზე.¹¹ და
წყვიდიადი დადო თავის საფარებელად და გარს არტყია მას კარგად ბნელი

შინა ჰაერისათა. ¹² ბრწყინვალებითა მისითა მის წინაშე ღრუბელნი წარვი-
დეს, სეტყუად და ნაბერწყალი ცეცხლისათ. ¹³ და ქუჩდა უფალი ცით გამო
და მაღალმან მოსცა ქმად თჯის. ¹⁴ მიავლინნა ისარნი და განაბნინა იგინი და
ელვანი განამრავლნა და შეაძრწუნნა იგინი. ¹⁵ და აჩნდეს წყარონი წყალთანი
და გამოჩნდეს საფუძველნი სოფლისანი სასტიკებითა შენითა, უფალო, ქა-
რისაგან სულისა რისხვისა შენისა. ¹⁶ გამოავლინა მაღლით და შემიწყნარა
მე და შემიწყნარა მე წყალთაგან მრავალთა. ¹⁷ მიქსნეს მე მტერთა ჩემთაგან
ძლიერთა და მოძულეთა ჩემთაგან, რამეთუ განძლიერდეს ჩემსა უფროოსე.
¹⁸ მომეწიფნეს მე დღესა ჭირისა ჩემისასა და მეყო მე უფალი განმაძლიე-
რებელ ჩემდა. ¹⁹ და გამომიყვანა მე ფართოდ; მიქსნეს მე, რამეთუ მინება მე.

ունապըդուրք ցրեա ուռեղիւրւուրք ։ 12 Վահագնիուրվուրզուրք Յանսուրք Յուն լրտ-
հեցող ունապըդուրք ուռեղիւրվուրք, Աղըպսաքօ Ցու Բուցուրմիւրզուրք լողըլսուրմանէօ։
13 Ծու կազմօջու աղբռուրք լուս պշեծա Ցու Ենուրումաժուրք Յանլու կմժօւրք աղեւ։
14 Ժուրուրումաժուրք Նուրմին Ցու Պշենուրիւրին ուղնին Ցու Պատրուրին Պշենիւրիւր-
ուրք Ցու Սուրմանիւրպահին ուղնին։ 15 Ծու Կիմծոյն լուրեւնահին լուրուտուրին Ցու
Պշեծակինծոյն Նուրմազմուրուրին Նարուտուրին Նուրմակիւրցուրք պղնուրք, աղբռուրք,
կրւմուրուրցուրք Նարուտուրք մուսնըրուրք պղնուրք։ 16 Լուծարուրուրին Ենուրուրք Ցու
պղմակիւրուրք Յու Ցու Պղմակիւրուրք Յու լուրուտուրցուրք Յմուրուրուրք։ 17 Ժուր-
մին Յու Յըլմիսուրք Խոյմարցուրք մուրուրմիսուրք Ցու Յամսապուրուրք Խոյմարցուրք,
մուրմապ Պշենուրուրուրմինծոյն Խոյմեն աղբռուրք։ 18 Ժամուրուրմին Յու Ցուրուրք
պահուրք Խոյմարցուրք Ցու Յոլուրք Յու աղբռուրք Պշենիւրմանուրմիւրցուրք Խոյմծոյն։
19 Ծու Պղմակապուրուրք Յու պրմասաձ, Ենունին Յու, մուզուրուրք Յունիչուրք Յու.

წყლები ჰაერის ღრუბლებში. ¹² მისი ბრწყინვალებით მის წინაშე გაი-
ფანტნენ ღრუბლები, სეტყვა და ცეცხლის ნაპერწკლები. ¹³ და დაიქუსა
უფალმა ციდან და მაღალმა გამოსცა ხმა. ¹⁴ მოავლინა ისრები და გაფან-
ტა ისინი, გაამრავლა ელვანი და შეაძრწუნა ისინი. ¹⁵ და გამოჩნდა წყალ-
თა წყარონი, და გამოჩნდა ქვეყნიერების საფუძვლები შენი სიმბლავრით,
უფალო, შენი რისხვის სულის ქარისაგან. ¹⁶ გამოგზავნა მაღლიდან და
შემიწყნარა მე და დამიფარა მრავალ წყალთაგან. ¹⁷ მიხსნის ის მე ძლიე-
რი მტრების სიმრავლისაგან და მოძულეთაგან, რადგან გაძლიერდნენ
ისინი ჩემზე მეტად. ¹⁸ მომეწივნენ ჩემი გასაჭირის დღეს და გამაძლიერა
უფალმა. ¹⁹ და გამომიყვანა მე ფართოდ, — ის მიხსნის მე, რადგან მისურვა.

²⁰ და მომავოს მე უფალმან სიმართლისა ჩემისაებრ და სიწმიდისაებრ კელთა
ჩემთა და მომავოს მე. ²¹ რამეთუ დავიცვენ გზანი უფლისანი და არა უღმრთო
ვიქენ ღმრთისა ჩემისაგან; ²² რამეთუ ყოველნი სამართალნი მისნი წინაშე ჩემ-
სა არიან და სიმართლენი მისნი არა განვიშორენ ჩემგან. ²³ და ვიყო მე უბიწო
მის თანა და დავიცვა მე უშჯულოებისა ჩემისაგან. ²⁴ და მომავოს მე უფალმან
სიმართლისა ჩემისაებრ და სიწმიდისაებრ კელთა ჩემთა და წინაშე თუალთა
მისთა. ²⁵ წმიდისა თანა წმიდა იყო და კაცისა უბრალო სა თანა უბრალო იყო,
²⁶ და რჩეულისა თანა რჩეულ იყო და დღრკულ სა მისგან განეშორო. ²⁷ რამეთუ შენ
ერი მდაბალი აცხოვნო და თუალნი ამპარტავანთანი დაამდაბლნე; ²⁸ რამეთუ
შენ აღმინთო სანთელი ჩემი, უფალო; დმერთო ჩემო, განმინათლო ბნელი ჩემი;

²⁰ და მომაგებს უფალი ჩემი სიმართლისამებრ და მომიზღავს ჩემი ხელების სიწმინდისამებრ, ²¹ რადგან დავიცავი უფლის გზები და არ შევიქენ უღმერთო ჩემი ღმერთისაგან; ²² რადგან ყოველი მისი სამართალი ჩემს წინაშეა და მისი სიმართლე არ განვიშორე ჩემგან. ²³ და ვიქნები მე უბიწო მის წინაშე და დავიცავ თაგს უსჯულოებისაგან. ²⁴ მომაგებს მე უფალი ჩემი სიმართლისამებრ და ჩემს ხელთა სიწმინდისამებრ მის თვალთა წინაშე. ²⁵ წმიდასთან წმიდა ხარ, და უდანაშაულოსთან – უდანაშაულო, ²⁶ რჩეულთან – რჩეული და უკეთურს განეშორები! ²⁷ რადგან მდაბალ ხალხს იხსნი და ამპარტაგანთა თვალებს დაამცირებ; ²⁸ რადგან შენ აღანთებ ჩემს სანთელს, უფალო, ღმერთო ჩემო, შენ გაანათებ ჩემს სიბნელეს;

²⁹ რამეთუ შენ მიერ ვიქსნე მე განსაცდელისაგან და ღმრთისა ჩემისა მიერ გარდავჰქოდე ზღუდესა. ³⁰ ღმერთი ჩემი, უბიწო არიან გზანი მისნი და სიტყუ-ანი უფლისანი გამოკურვებულ; შესავედრებელ არს იგი ყოველთათუს, რო-მელნი ესვენ მას. ³¹ რამეთუ ვინ არს ღმერთ უფლისა გარეშე, ანუ ვინ არს ღმერთ, გარნა ღმრთისა ჩუენისა? ³² ღმერთი, რომელმან გარეშემარტყა მე ძალი და დადგა უბიწოდ გზად ჩემი; ³³ განამტკიცნა ფერწნი ჩემნი ვითარ-ცა ირემთანი და მაღალთა ზედა დამადგინა მე. ³⁴ განსწავლენ პელნი ჩემნი ღუაწლსა და ყველ მშკლდ რეალისა მკლავნი ჩემნი. ³⁵ და მომეც მე შემწე მაცხოვარებისად და მარჯუენემან შენმან შემიწყნარა მე და სწავლამან შენ-მან აღმმართა მე სრულიად და მოძლურებამან შენმან – ამან განმსწავლოს მე.

²⁹ რადგან შენ მიხსნი განსაცლელისგან და ჩემი ღმერთის მეშვეობით გადავ-
ლახავ ზღუდეს. ³⁰ ღმერთი ჩემი! – უბიწო მისი გზები, უფლის სიტყვები
ცეცხლითაა გამოწროთობილი. თავშესაფარია ის ყველასთვის, ვინც მას ესავს.
³¹ რადგან ვინ არის ღმერთი, უფლის გარდა? ან ვინ არის ღმერთი, გარდა ჩვე-
ნი ღმერთისა? ³² ღმერთი, რომელმაც გარს შემომარტყა ძალა და მიბოძა უბი-
წო გზა; ³³ განამტკიცა ფეხნი ჩემნი ორმის ფეხების მსგავსად და სიმაღლეებზე
დამაყენა მე. ³⁴ ასწავლის ჩემს ხელებს ბრძოლას და ჩემი მკლავები რვალის*
მშვილდად აქცია. ³⁵ შენ მომეცი მე ხსნის შემწეობა და შენმა მარჯვენაშ შე-
მიწანარა, შენმა სწავლამ აღმართა და შენი მოძღვრუბა განმსწავლის მე.

³⁶ ფართო ჰელიუსი სლვანი ჩემნი ქუეშე ჩემსა და არა მოუძღვურდეს აღაგ-ნი ჩემნი. ³⁷ ვდევნებ მტერნი ჩემნი და ვეწიო მათ და არა მოვაქციო, ვიძრე არა მოესრულნებ. ³⁸ ვაჭირვო მათ და ვერ უძლონ დადგომად და დაეცნენ იგინი ქუეშე ფერჯთა ჩემთა. ³⁹ და შთამაცუ მე ძალი ბრძოლასა, შეაბრკო-ლენ ყოველნი, რომელნი აღდგომილ არიან ჩემ ზედა, ჩემ ქუეშე. ⁴⁰ და მტერ-ნი ჩემნი მომცენ მე მეოტად და მოძულენი ჩემნი მოსრენ. ⁴¹ ღაღადებდეს და არავინ იყო მაცხოვარ, უფლისა მიმართ და არა ისმინა მათი. ⁴² და და-ვაწულილნე იგინი, ვითარცა მტუერი წინაშე პირსა ქარისასა და ვითარ-ცა თიქად უბნისად დავთრგუნნე იგინი. ⁴³ მიქსნე მე კდომისაგან ერისა და დამადგინო მე მთავრად წარმართთა; ერმან, რომელ არა ვიცოდე, მმონა მე,

³⁶ გააფართოვე ჩემი გზა ჩემს ქვეშ და არ დაუძლურდება ჩემი გზები. ³⁷ გავედვ-ნები ჩემს მტრებს და დავეწევი და არ დავბრუნდები, სანამ არ მოისპობიან. ³⁸ შეკაჭირვებ მათ და ვეღარ შეძლებენ წამოდგომას და დაცულებიან ჩემს ფეხ-ქვეშ. ³⁹ შენ მიბოძე ძალა ბრძოლისათვის, და ყველა, ვინც ჩემს წინააღმდეგ აღ-დგა, დათრგუნე ჩემს ქვეშ. ⁴⁰ ზურგი აქცევინე ჩემს მტრებს და ჩემი მოძულებია ამოწყვიტე. ⁴¹ შეღაღადეს – და არავინ იყო მხსნელი, უფლის მიმართ – და არ უსმინა მათ. ⁴² დადავთშვენი ისინი, როგორც მტვერი ქარის წინაშედაროგორც ქუჩის ტალახი, დავთრგუნე ისინი. ⁴³ შენ მიხსნი მე ხალხის ურჩობისაგან და დამაყენე ერების მთავრად; ხალხი, რომელსაც არ ვიცნობდი, მეშსახურება მე;

⁴⁴ მორჩილებითა ყურისახთა ისმინა ჩემი; შვილნი უცხოთანი მეცრუვნეს მე, ⁴⁵ შვილნი უცხოთანი განკვდეს და კელობდეს ალაგთა მათთაგნ. ⁴⁶ ცხოველ არს უფალი და კურთხეულ არს ღმერთი და ამაღლდინ ღმერთი მაცხოვარებისა ჩემისამ. ⁴⁷ ღმერთო, რომელი ეძიებ შურსა ჩემსა და დაამორჩილენ ერნი ჩემ ქუშე, ⁴⁸ მქნელო ჩემი მტერთა ჩემთაგან მრისხანეთა და მათგან, რომელნი აღდგომილ არიან ჩემ ზედა, აღმამაღლო მე და კაცისა უკეთურისაგან მიქნე მე. ⁴⁹ ამისთვის აღიარო შენ წარმართთა შორის, უფალო, და სახელსა შენსა უგალობდე. ⁵⁰ განადიდე ცხორებად მეუფისამ და ყოფად წყალობად ცხებულისა მისისა თანა, დავითის თანა და ნათესავისა მისისა თანა უკუნისამდე.

დიდებამ

⁴⁴ ძალისუფლებით კავშირსოთ ასძირე სიყმი; ყორობის ალლაპორჩი მულ-მიაღწიული მუ, ⁴⁵ ყორობის ალლაპორჩი კენისფშები შე ჩემთავშები როვეუ- შრემორუები. ⁴⁶ ცალკეო რეს ალფრედი შე კავშირსულყავრა რეს იძერ- თო შე იძეროთაში იძერთო შრელლარემულყავრის სიყმისე. ⁴⁷ იძერთო, მააძერთა უძრელყ კავშირე სიყმის შე ბრეშანისურობი უძირი სიყმ ქავლყო, ⁴⁸ ძალისუფლა სიყმა შელმათ სიყმთვეული შირსლენილოთ შე მრეულენ, მა- შელმათ როშუამრთ უსირები სიყმ სიყმ, როშეშეროთა შე შე ჩელუს ალკლიამისრუენ ძალის მუ. ⁴⁹ ცხისას როუკრძალ კელი კორიმრემთო კავშირი, ალფრედი, შე სელფრონ კელი ალფრედიაშები. ⁵⁰ ლაჩაზაზე ლუ- მულყრი ძალალისე შე კავედ როვერაული ლულყალობის ძალის თხნი, შემორთის თხნი შე ჩელუსრერის ძალის თხნი ალკალისრემშები.

გამყრელი

⁴⁴ ყურით მოსმენილით მემორჩილებიან მე; უცხოთა შვილებმა სიცრუე მითხ- რეს მე, ⁴⁵ უცხოთა შვილები დაუძლეურდნენ და კოჭლობენ თავიანთ გზებზე. ⁴⁶ ცოცხალია უფალი და კურთხეულია ღმერთი, დაე ამაღლდეს ჩემი ხსნის ღმერთი! ⁴⁷ ღმერთო, რომელიც იძიებ შურს ჩემთვის და მიმორჩილებ ერებს, ⁴⁸ ჩემო მხსნელო მრისხანე მტერთაგან და ჩემს წინააღმდეგ აღმდგართაგან, შენ აღმამაღლებ და უკეთური კაცისაგან მიხსნი მე. ⁴⁹ ამისათვის გაღიარებ წარმართთა შორის, უფალო, და შენს სახელს ვუგალობებ, ⁵⁰ დიდებით იხსნი შენს მეფეს და წყალობას ანიჭებ შენს ცხებულს, დავითს და მის შთამომავ- ლობას უკუნისამდე.

დიდება

18. დასასრულსა, ფსალმუნი დავითისი

¹ ცანი უთხრობენ დიდებასა და ღმრთისასა და ქმნელსა კელთა მისთა სამიუთხრობს სამყაროდ. ² დღე დღესა აუწყებს სიტყუასა და დამე დამესა მიუთხრობს მეცნიერებასა. ³ არა არიან თქეუმულ, არცა სიტყუა, რომელთა-იგი არა ესმა ქმა მათი. ⁴ ყოველსა ქუეყანასა განკდა ქმა მათი და კიდეთა სოფლისათა – სიტყუანი მათნი. ⁵ მზესა აღსდგა კარავი თჯისი; და თავადი, ვითარცა სიძე რა გამოვალნ ეზოვოთ თჯისით, იხარებდეს იგი, ვითარცა გმირი სრბად ვზასა. ⁶ ცის-კიდიოგან არს გამოსლვა მისი და მიწევნა მისი ვიდრე კიდედ ცისამდე; და არა არს, ვინ დაეფაროს სიცხესა მისსა. ⁷ შჯული უფლისა და უბიწო არს და მოაქცევს სულთა; წამებანი უფლისანი სარწმუნო არიან და გონიერ-ყვნიან ყრმანი.

18. ԾԱԼԵՎԱՐԱՐՈՒԹ, ԳԼԵՎՔՐԻ ԾՆԴԳՈՂՈՎ

18. დასასრულს, დავითის ფსალმუნი

¹ ცანი ამცნობენ ღმერთის დიდებას და მის ხელთა ქმნილებას ამცნობს სამყარო.² დღე დღეს გადასცემს სიტყვას და ღამე ღამეს მოუფრთხობს ცოდნას.³ არ არსებობს მეტყველება, არც ენა, რომელთაგან ხმაც არ სმენიათ.⁴ მთელ ღეღამიწას მოედო მათი ხმა და ქვეყნიერების კიდეებს – მათი სიტყვები.⁵ მზეს დაუდგა კარავი და როგორც სიძე, ისე გამოდის თავისი სახლიდან; ხარობს, როგორც გოლიათი, სარბიელის გავლას.⁶ ცის კიდიდან გამოდის იგი და მიდის ცის კიდე-მდე; და ვერან გაექცევა მის მცხუნვარებას.⁷ უფლის სჯული უბიწოა და მოაქცევს სულებს; უფლის მოწმობანი სარწმუნოა, გონიერებას ანიჭებს ჩვილებს.

⁸ სიმართლენი უფლისანი წრფელ არიან და ახარებენ გულთა; მცნებად უფლი-
სა ბრწყინვალე არს, განმანათლებელ თუალთა. ⁹ შიში უფლისა წმიდა არს
და ჰეგიეს იგი უკუნითი უკუნისამდე. განკითხვანი უფლისანი ჭეშმარიტებით
არიან და განმართლებულ მის თანა. ¹⁰ გულისათქუმელ არიან უფროოს ოქ-
როოსა და ანთრაკოთა პატიოსანთა ფრიად და უტებილეს უფროოს თაფლისა
და გოლუელისა. ¹¹ და რამეთუ მონამანცა შენმნ იცვნეს ესე, და დაცვასა მათ-
სა მოსაგებელ მრავალ. ¹² შეცოდებანი ვინმე გულის ქმა-ყვნეს? საიდუმლოთა
ჩემთაგან განმწმიდე მე. ¹³ და უცხოთაგან იცევ მონამ შენი; არა თუ მეუფლ-
ნენ; მაშინ უბიწო ვიყო მე და განვუმიდნე მე ცოდვისაგან დიდისა. ¹⁴ და იყვნენ
შენდა სათნო სიტყუანი პირისა ჩემისანი და ზრახვანი გულისა ჩემისანი შენ
წინაშე მარადის, უფალო, მწეო ჩემო და მქსნელო ჩემო.

⁸ Սովորական աղքատների լուսպղությունը բարեհաջող է այսպիսի պատճենի վրա; Եթե աղքատները աղքատներության մեջ գտնվեն, ապա աղքատները պարզաբանվում են:

⁹ Կոյս պարաւեօք լինի՞ք բան ՑՇ աղջուկն ոչ ով պկապիւտը պկապիւտը մէջու.

յշհիկուլպրեմի պարտաւութեմ ըղբաժանություն քանդակ Ց՛ւ յշհիմաստաղյալու մաս ուժինք։ ¹⁰ Լավագնաւութիւնապետ քանդակ պարտաւու ափանաօնք Ց՛ւ քի-

տարեկարգ սրբաւոքները պարունակում են աղջկացրողն աղքաղաքուն ու պատուինը։¹¹ Ծր մրէժդուսպ Ֆանէժէրիլը ցղինքն ուղղեց դևուն դևուն,

Ցաւորեւուք մէսունք Յանչպղպղու միւրպրաւու. ¹² Կղլաճղվեհի դրիժի պատունմէր-կորիջն? Արոճափաստուք կղմտռպղու պղեհի մոնթի ծդ. ¹³ Ծը պղլ-

լատերակ ուղղող նահաջակ պատճեն; Կմեր տակ նշանագրահինքն; Ծռ պահ ազգութա դրազ ծղ Ծռ աշխարհութեան ծղ Ծռ լատերակ սրբազն Ծռ Կմեր. ¹⁴ Ծռ պարհինքն սրբազն

⁸ უფლის სამართალნი წრფელია და გულს ახარებს; უფლის მცნება ბრწყინვალება, თვალთათვის სინათლის მომნიშვნელობით. ⁹ უფლის შიში წმიდაა და არ-

სებობს იგი უკუნითი უკუნისამდე; უფლის განსჯანი ჭეშმარიტია და მართალი. ¹⁰ სასურველია ოქროსა და ძვირთას ქვებზე მეტად და თათლზე და

ფიჭაზე უფრო ტკბილია. ¹¹ შენმა მონამაც დაიცვა ეს, დიდი შენაძენია მათი ოჯახი. ¹² ან შეიაწობს, ოჯახი შეიაოდებოს? წიმის საოთლოთ აოთვაოთან

დაცეს. კინ ტექსტი არ მოგვალის უკი დაუკავთ. იქნა მაღალი, ცილინდრის განამწმიდე მე. ¹³ უცხო შეცოდებათაგან დაიცავი შენი მონა. თუ ვერ დამე-
კიდობილი მე უნდა იყო და 15 დღე უნდა მოგვიანების მისა მოვალეობის 14 დ-

უფლებიან, ამის უიროვნეულებელ და განვითარებულები დღიდ ცოდვისაგა. და იქნება ჩემი პირის სიტყვები სათხო შენთვის და ჩემი გულის ზრახვები შენს

19. დასასრულსა, ფსალმუნი დავითისი

¹ შეისმინენ შენი უფალმან დღესა ჭირისა შენისასა, შემწე გეყავნ შენ სა-
ხელი ღმრთისა იაკობისი. ² მოავლინენ შენდა შემწე წმიდით მისით და სი-
ონით გამო ქველი აღგიპყარო შენ; ³ მოიქსენედ ყოველნი მსხურპლნი შენ-
ნი და ყოველადდასაწველნი შენნი განაპოხენ. ⁴ ⁴ მოგეცინ შენ უფალმან გუ-
ლისაებრ შენისა და ყოველი ზრახვად შენი აღგისრულენ. ⁵ ვიხარებდეთ
ჩუენ მაცხოვარებითა შენითა და სახელითა უფლისა ღმრთისა ჩუენისათა
ჩუენ განვდიდნეთ; აღგისრულენ უფალმან ყოველი თხოვად შენი. ⁶ აწ გუ-
ლისქა-ვყავ, რამეთუ აცხოვნა უფალმან ცხებული თჯი და შეისმინოს მი-
სი ზეცით წმიდით მისით; ძლიერებით არს ცხორებად მარჯუენისა მისისად.

19. ԾԵԼԵՎԱՋՎԵՐ, ՓԼԵՎՔՎԵՐ ԾԵՒՂԲԵՐ

19. დასასრულს, დავითის ფსალმუნი

¹ გისმინოს შენ უფალმა გასაჭირის დღეს, შენი შემწე იყოს იაკობის ღმერთის სახელი, ² მოგივლინოს შენ შემწეობა თავისი სიწმიდიდან და სიონიდან ხელი აღგი პყრას შენ. ³ გაიხსნოს ყველა შენი მსხვერპლი და შენი ყოველადიდასაწველი გააპოზიეროს. ⁴ გიბოძოს შენ უფალმა შენი სურვილი-სამებრ და ყოველი შენი ჩანაფიქრი აგისრულოს. ⁵ გავიხარებთ შენი ხსნით და ჩვენი უფლის სახელით განვდიდებით; აგისრულოს უფალმა ყველა შენი სათხოვარი! ⁶ ახლა კი მიგხვდი, რომ იხსნა უფალმა თავისი ცხებული და შეისმენს მისას თავისი წმიდა ზეკიდან; ძლიერებაშია მისი მარჯვენის ხსნა.

⁷ ესენი ეტლებითა და ესენი ჰუნებითა, ხოლო ჩუენ სახელითა უფლისა ღმრთისა ჩუენისა და ვხადოდით. ⁸ იგინი შებრკოლდეს და დაეცნეს, ხოლო ჩუენ აღვდევით და აღვემართენით. ⁹ უფალო, აცხოვნე მეუფე და ისმინე ჩუენი დღესა მას, რომელსაცა ვხადოდით შენ.

20. დასასრულსა, ფსალმუნი დავითისი

¹ უფალო, ძალითა შენითა იხარებდეს მეუფე და მაცხოვარებითა შენითა იშუებდეს ფრიად. ² გულისოთქუმავ გულისა მისისავ მიეც მას და ნებავ ბაგეთა მისთავ არა დააკლე მას. ³ რამტუ მისწივე იგი გურთხევასა სიტყბოებისასა, დააღვ თავსა მისსა გურგუნი ქვისა მისგან პატიოსნისა. ⁴ ცხორებამ გთხოვა შენ და მიეც მას განგრძობად დღეთად

⁷ Πατέριν τηλεοπηγωτικόν δὲ τηνήσιν τιαιψίην γεγονόν, εἰσαποιεῖ θεοφόρον τοιαύτην τοῦ πάθητον τοιούτην τιαιψίην επειδὴ προέρχεται διά την διάτημα.⁸ Τιγκήν γεργυμαὶ καρποῦ δῆλον δὲ τὸ τετραπλήκτιον, εἰσαποιεῖ θεοφόρον τοιούτην τιαιψίην επειδὴ προέρχεται διά την διάτημα.⁹ Ορθροποιεῖ τοιούτην τιαιψίην επειδὴ προέρχεται διά την διάτημα.

20. ԾԱԼԵԱՀԱՐՑ, ԳԼԵՎՔՈՒՆ ԾՆԴԳՆԵՐ

¹ Օպերա, մուսանուք ցղինուռ ովունդըջնի Ֆուլգու Տէ Մէլլա-
դրունդըջնուք ցղինուռ ովալըջնի գիւրուճ։ ² Լարունուսիալժուօ ովալու-
նուք Ֆուլլու Ֆուն Տէ հոյցո ցրացլաւք Ֆունուք զիւք Ֆուրկ-
տոյ Ֆուն։ ³ Խոճդդապ Ֆուլուրուպ ովու կալմալըդրունուք Նուկապունունուք,
Տէրժոյ տրդունուք Ֆունուք ովկանցին փորունուք Ֆունցին առցանունուք。
⁴ Համեմուքո ովալարուք ցղի Տէ Մէլլու Ֆուն ովկանմալըջուք Ֆուդարու

⁷ ისინი ეტლებით, ესენი ცხენებით, ჩვენ კი ჩვენი უფალი ღმერთის სახელის მოხმობით. ⁸ ისინი დაბრკოლლნენ და დაეცნენ, ჩვენ კი წამოვდექით და წა-მოვიმართეთ. ⁹ უფალო, აცხონე მეფე და ისმინე ჩვენი იმ დღეს, როდესაც მოგიწოდებთ.

20. დასასრულს, დავითის ფსალმუნი

¹ უფალო, შენი ძალით იხარებს მეფე და შენი ხსნით გაიხარებს ძლიერ. ² შენ მიეცი მას მისი გულის წადილი და მის ბაგეთა ოხოვნა არ მოაკელი მას, ³ რაღაც შეაგებე მას სიკეთის კურთხევა, დაადგი მას თავზე პატიოსანი თვლების გვირგვინი. ⁴ სიკორცებლე გთხოვა და შენ უბოძე მას დღეთა ხანგრძლივობა

უკუნითი უკუნისამდე.⁵ დიდ არს დიდებად მისი მაცხოვარებითა შენითა, დი-
დებად და დიდად შუენიერებად დაადგ მას ზედა;⁶ რამეთუ მისცე მას კურ-
თხევად უკუნითი უკუნისამდე და ახარო მას სიხარულითა პირისა შენისამ-
თა.⁷ რამეთუ მეუფე ესავს უფალსა და წყალობითა მაღლისამთა არა იძრას.
8 იპოვენ კელი შენი ყოველთა ზედა მტერთა შენთა და მარჯუენებან შენმან
პოვნეს ყოველნი მოძულენი შენნი.⁹ რამეთუ დასხნე იგინი, ვითარცა საქა-
მილი ცეცხლისამ უამსა პირისა შენისასა; უფალმან რისხვითა მისითა შეაძ-
რწუნნეს იგინი და ცეცხლმან შეჭამნეს იგინი.¹⁰ ნაყოფი მათი ქუეყანისაგან
წარწყმიდონ და ნათესავი მათი ძეთა კაცთაგან.¹¹ რამეთუ მოაქციეს შენ ზე-
და ბოროტებით, იზრახნეს ზრახვანი, რომელთა ვერ უძლონ დამტკიცებად.

աղկապիւտու աղկապինսքժն՝⁵ Ծո՛ջ ունի Ցո՛ծդպյաց Ֆեւլ Ֆավուլադրէմիլդպյառէ ցղինսու, Ցո՛ծդպյաց Ցո՛ Ցո՛ծք՛ ցապդիւրմիդպյաց Ցո՛րեցն Ֆեւլ Կողծն; ⁶ Խո՛- Ֆավուլապ Ֆեւլը հապիւպդրութ աղկապիւտու աղկապինսքժն՝⁷ Ցո՛ Պարմա Ֆեւլն Աղկապիւլարտութ առնենուք ցղինսքօտու. ⁷ Խո՛Ֆավուլապ Ֆեւլը Պարմա պարունու Ցո՛ լրգրտացցար Ֆեւլուտունքօտու ունի ունինուն. ⁸ Խասդրին կոյ- տու ցղին վարդրտութ Կողծն Ֆեւլիւր ցղինու Ցո՛ Ֆեւլչափդիւլթէնի ցղինթէնի ասադրինի վարդրտուն Ֆամապադին ցղինն. ⁹ Խո՛Ֆավուլապ Ցո՛նսկիդ ուղին, որու- թեմիլք Նեգապմարտու լրգլապանութ կրքն առնենուք ցղինսուն; պարունութէնի միևնպարտուք Ֆեւլութ պարտիմրապինին ուղին Ցո՛ լրգլապանթէնի ցղինն. ¹⁰ Բեզպար Ֆեւլու վարդրտինսքյան լրգլապանթէն Ցո՛ Բեզպարութու Ֆեւլու մոդութ կըլուրցյան. ¹¹ Խո՛Ֆավուլապ Ֆամափըտուն ցղին Կողծն ցամապդ- պյառ, Կողծն մոդութ կըլուրցյան, մատադրտութ Պարմա պամապդ- պյառ, Կողծն մոդութ կըլուրցյան.

უკუნითი უკუნისამდე. ⁵ დიდია მისი დიდება შენი ხსნის გამო, დიდება და მშვენიერება დააღვი მას. ⁶ რადგან უბოძებ მას კურთხევას უკუნითი უკუნისამდე და ახარებ მას შენი პირის სიხარულით. ⁷ რადგან მეუე ესავს უფალს და უზენაესის წყალობით არ შეირყევა. ⁸ შენი ხელი მისწვდეს კველა შენს მტერს და შენმა მარჯვენამ იპოვოს კველა შენი მოძულე, ⁹ ცეცხლის ქურას დაამსგავსებ მათ შენი პირის გამოჩენის უამს; უფალი თავისი რისხვით შეაძრწუნებს მათ და ცეცხლი შეჭამს მათ. ¹⁰ დედამიწიდან აღგვი მათ ნაყოფს, და მათ ოესლს – კაცთა ძეთაგნ. ¹¹ რადგან მოაქციოს შენზე ბოროტება, განიზრახეს საქმენი, რომლებსაც გერ განახორციელებუნ.

¹² რამეთუ დასხნე იგინი ზურგით და ნეშტთა შენთა შორის განკშადლ პირი მათი. ¹³ ამაღლდი, უფალო, ძალითა შენითა, უგალობდეთ და ვაქებდეთ ძლი-ერუბათა შენთა.

ગોદાવ

21. დასასრულისა, შეწევნისათვს, საცისკროდესა,
ფსალმუნი დაგითისი

¹ ღმერთო, ღმერთო ჩემო, მომზედენ მე; რაისათუს დამიტევე მე? შორს არიან ცხორებისა ჩემისაგან სიტყუანი ბრალთა ჩემთანი. ² ღმერთო ჩემო, დღისი ქმა-ვკავ შენდამი და არა ისმინე ჩემი; და ღამე არა იღუაწე ჩემთუს. ³ ხოლო შენ

21. ԾԱԼԵՎԱՋՎԵԼ, ՍՊՐԻՆԴՐԵՎԳՎԻ, ԼԵԳԵԿՎԱԾ, ԳԼԵՑՔՎՐԻ ԾԵՐՈՒՄԵՂ

¹ Πάθητια, πάθητια ήτησα, θαέλησης ήτη; Ιητούνταν οι θη-
τηρι ήτη? γιατί την ρεή υπανθρώπων ήτησαντανγκάνη ητρόπων
την ήτησαντανγκάνη. ² Πάθητια ήτησα, θητινι ταθητηρι ητρόπων ήτη σα
την ήτησαντανγκάνη; ³ Επωτια ητρόπων

¹² რადგან შეაბრუნებ მათ ზურგით, უკუაქცევ და შენი ნარჩენებისათვის გა-ნამზადებ მათ პირს. ¹³ ამაღლდი, უფალო, შენი ძალით! ვუგალობებთ და ვადიდებთ შენს ძლიერებას.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

21. დასასრულს, ცისკრისას შეწევნისათვის, დაგითის ფსალმუნი

¹ ღმერთო, ღმერთო ჩემო, მომხედე მე, რატომ მიმატოვე? ჩემს დანაშაულებათა გამო შორსაა ჩემგან ზსნა. ² ღმერთო ჩემო, დღისით შემოგდალადე და არ ისმინე ჩემი; დამით – და არ იზრუნე ჩემთვის. ³ ხოლო შენ კი

წმიდასა შინა დამკუდრებულ ხარ ქებული ეგე ისრალისათ. ⁴ შენ გესვი-
დეს მამანი ჩუენნი, გესვიდეს შენ და იქსნენ იგინი; ⁵ შენდამი ღაღადებდეს
და ცხოვნდეს, შენ გესვიდეს და არა ჰრცეუნა. ⁶ ხოლო მე მატლ ვარ და არა
კაც, საყუედრელ კაცთა და შეურაცხ ერისა. ⁷ ყოველნი, რომელი მხედვიდეს
მე, მეკიცხევდეს მე, იტყონდეს ბაგითა და ხრიდეს თავთა: ⁸ ესვიდა უფალსა,
იქსნინ იგი, აცხოვნენ იგი, რამეთუ ჰებავს იგი. ⁹ რამეთუ შენ ხარ, რომელ-
მან გამომიყვანე მე საშოთ, სასოო ჩემო, დედის ძუძუთ ჩემითგან. ¹⁰ შენდა
შევვარდი მე საშოთგან, დედის ძულით ჩემითგან. ღმერთი ჩემი ხარი შენ,
ნუ განმეშორები ჩემგან, რამეთუ ჭირი მახს მე. ¹¹ და არავინ არს მწე ჩემდა.
¹² გარემომადგეს მე ზუარაკებ მრავალ და კუროთა პოხილთა მომიცვეს მე;

სიწმინდეში ხარ დამკვიდრებული, ქებული ისრაელისა! ⁴ შენ გესავდნენ ჩვენი მამები, გესავდნენ და შენ იხსენი ისინი. ⁵ შენდამი ღალადებდნენ და გადარჩნენ, შენი იმედი ჰქონდათ და არ შერცხვენილა. ⁶ მე კი მატლი ვარ და არა კაცი, საყვედრებელი კაცთათვის და არარაობა ხალხს შორის. ⁷ კველა ჩემი დამნახავი დამცინოდა, ბაგებით ამბობდნენ და თავს აქნევდნენ: ⁸ „უფლის იმედი ჰქონდა, იხსნას იგი, გადაარჩინოს, რადგან სათნოა მისთვის!“ ⁹ რადგან შენ ხარ ჩემი გამომყვანი საშოდან, ჩემო იმედო დედის ძუძუ-თაგან, ¹⁰ შენ გემორჩილები საშოდან, დედის მუცლიდან. ჩემი ღმერთი ხარ შენ, ¹¹ ნუ განმორდები, – გასაჭირში ვარ და არავინაა ჩემი შემწე. ¹² გარს შემომერტყა მრავალი მოზვერი და ნასუქი კუროები შემომეხვივნენ მე.

¹³ აღალეს ჩემ ზედა პირი მათი, ვითარცა ლომბან მტაცებელმან და მყურალმან.

¹⁴ ხოლო მე ვითარცა წყალი დავითხიე და განიძნინეს ყოველნი ძუალნი ჩემნი, იქმნა გული ჩემი, ვითარცა ცული დადნობილი შუა მუცელსა ჩემსა. ¹⁵ გან კმა ვითარცა კეცი ძალი ჩემი და ენამ ჩემი სასასა ჩემსა აეჭუა და მიწად სიღუდი-ლისა შთამ კადე მე. ¹⁶ რამეთუ გარემომადგეს მე ძაღლებ მრავალ და კრებულ-მან უკეთურთამან გარემომიცვა მე; გან კურიტნეს კელნი ჩემნი და ფერ ქნი ჩემ-ნი. ¹⁷ და აღრაცხეს ყოველი ძუალები ჩემი; მათ მიხილეს მე და განმიცადეს მე,

¹⁸ განივევეს სამოსელი ჩემი მათ შორის და კუართსა ჩემსა ზედა განივდეს წი-ლი. ¹⁹ ხოლო შენ, უფალო, ნუ განმაშორებ შეწევნასა შენსა ჩემგან და კელის აპყრობად ჩემდა მომხედენ; ²⁰ იქსენ მახულისაგან სული ჩემი და კელთაგან

¹³ დააღეს ჩემზე ხახა, როგორც მტაცებელმა და მოღრიალე ლომებ-
მა. ¹⁴ მე კი წყალივით დავიღვარე და გაიფანტა მთელი ჩემი ძვლები, ჩე-
მი გული ცვილივით დადნა ჩემს შიგანში. ¹⁵ თიხასავით გახმა ჩემი ძალა
და ჩემი ენა სასას მიეკრა, და სიკვდილის მიწაში ჩამიყვანე მე. ¹⁶ რად-
გან გარს შემომერტყა მრავალი ძაღლი და უკეთურთა კრებულმა მო-
მიცვა მე. გამიხვრიტეს ხელები და ფეხები. ¹⁷ დათვალეს მთელი ჩემი
ძვლები; მიყურებდნენ და მაკვირდებოდნენ. ¹⁸ გაიყვეს ჩემი სამოსელი და
ჩემს კვართზე წილი იყარეს. ¹⁹ შენ კი, უფალო, ნუ განმაშორებ შენს შე-
წევნას და დამეხმარე! ²⁰ იხსენ მახვილისაგან ჩემი სული და ძალოთა

ძალლთავასა მხოლოდშობილებად ჩემი; ²¹ მიქსენ მე პირისაგან ლომისა და რქათაგან მარტორქისათა – სიმდაბლე ჩემი; ²² მიუთხრა სახელი შენი ძმა-თა ჩემთა და შორის ეკლესიას გიგალობდე შენ. ²³ მოშიშნი უფლისანი აქებ-დით მას და ყოველი ნათესავი იაკობისი ადიდებდით მას; ეშინოდენ მისგან ყოველსა ნათესავსა ისრატლისასა. ²⁴ რამეთუ არა შეურაცხ-ყო, არცა მოიწ-ყინა ლოცვად გლახაკისად, არცა გარემიაქცია პირი მისი ჩემგან და ხადილსა ჩემსა მისა მიმართ ისმინა ჩემი. ²⁵ შენ მიერ არს ქებად ჩემი ეკლესიასა შინა დიდსა; აღგიარო შენ, აღთქუმანი ჩემი აღვასრულნე წინაშე მოშიშთა მისთა. ²⁶ ჭამონ დავრდომილთა და განძლენ და აქებდენ უფალსა მებიებელნი მის-ნი, ცხონდენ გულნი მათნი უკუნითი უკუნისამდე. ²⁷ მოქსენონ და მოიქცენ

ხელთაგან ჩემი მხოლოდშობილება. ²¹ მისენ მე ღომის პირისაგან და მარტორქისაგან – ჩემი სიმდაბლე. ²² ვაუწყებ შენს სახელს ჩემს ძმებს და ეკლესიაში* გიგალობებ შენ. ²³ უფლის მოშიშნო, აქეთ ის, და იაკობის ყოველმა შთამომავალმა ადილოს ის, ეშინოდეს მისი ისრაელის ყოველ ნათესავს! ²⁴ რადგან არ შეურაცხჰყო და არ მოიბეზრა გლახაკის ლოცვა, არ იბრუნა პირი ჩემგან, და ისმინა ჩემი დაღადი მის მიმართ. ²⁵ შენგან არის ჩემი ქება; დიდ საკრებულოში* გაღიარებ შენ, აღვასრულებ ჩემს აღთქმებს მის მოშიშთა წინაშე. ²⁶ გამოიკვებებიან დავრდომილნი და გაძლებიან და ხოტბას შეასხამენ უფალს მისი მაძიებელნი, იცოცხლებენ მათი გულები უკუნითი უკუნისამდე. ²⁷ გაიხსენებენ და მოიქცევიან

უფლისა ყოველნი კიდენი ქუეყანისანი და თაყუანის-სცენ წინაშე მისსა ყოველთა ტომთა თესლებისათა; ²⁸ რამეთუ უფლისად არს სუფევად და იგი მეუფებს ყოველთა ზედა წარმართთა. ²⁹ ჭამეს და თაყუანის-სცენ ყოველთა პონილთა ქუეყანისათა; მის წინაშე დაცულდია ყოველნი, რომელნი შთავლენან მიწად; და სული ჩემი მისა ცხოველ არს. ³⁰ და ნათესავმან ჩემმან ჰმონოს მას; ეუწყოს უფალი ნათესავსა მომავალსა. ³¹ და უთხრობდენ სიმართლესა მისსა ერსა მას შობადსა, რომელ ქმნა უფალმან.

აպტონორ კაორუონი ჩიშური ქალყორენისრი შე თრევალენის-სლურ როჩიუ-
ყე შისსორ კაორუონო ცაშორ თულოუყისრორ; ²⁸ ქოშური აპტონორი
რის სალფორო შე რურ შურაფები კაორუონო ულშე როჩიშრისრორ.
²⁹ ბრშური შე თრევალენის-სლურ კაორუონო აასრორ ქალყორენისრორ;
შის როჩიუ-ყე შეცლკაშრენ კაორუონი, მაშურონი კორორუონი შიროშ;
შე სალფო სურდ შისს ცასრულო რის. ³⁰ შე ჩროუნირუშრენ სურდ
უაშანის შეს; უალოკას აპტონორ ჩროუნირუშრის შაშრულენის. ³¹ შე
ალუსიაუგშური საშრომოულორ შისსორ უმისს შეს ყავეშნის, მაშურო
ქიშნირ აპტონორშენ.

უფლისაკენ ქვეყნიერების ყველა კიდენი, თაყვანს სცემს მას ყოველი თესლ-
ტომი. ²⁸ რადგან უფლისა არის სუფევა და იგი მეუფებს ყველა ერზე. ²⁹ ჭამა
და თაყვანი სცა მას მიწის ყველა ნასუქმა. მის წინაშე დაემხობა ყველა, ვინც
მიწაში ჩადის; მისთვის ცოცხლობს ჩემი სული. ³⁰ ჩემი შთამომავლობა და-
ემონება მას; ეუწყება უფალს მომავალი თაობის შესახებ. ³¹ და აუწყებენ
ერს, რომელიც დაიბადება, მის სიმართლეს, – რა ქმნა უფალმა.

22. ფსალმუნი დავითისი

¹ უფალმან მმწესოს მე და მე არად მაკლდეს. ² ადგილსა მწუანვილსა მუნ და-
მამკუდრა მე; წყალთა ზედა განსასუენებელთასა გამოშარდა მე. ³ მოაქცია სული
ჩემი და მიძღოდა მე გზათა სიმართლისათა სახელისა მისისათვ. ⁴ ვიდოდი-და-
თუ შორის აჩრდილთა სიკუდილისათა, არა შემეშინოს მე ბოროტესაგან, რამეთუ
შენ ჩემ თანა ხარ; კუერთხმან შენმან და არგანმან შენმან – ამათ ნუგეშინის-მცეს
მე. ⁵ განპშადე წინაშე ჩემსა ტაბლად წინაშე მაჭირვებელთა ჩემთა; განაპოხე ზე-
თითა თავი ჩემი და სასუმელმან შენმან დამათრო მე ვითარცა ურწყულმან. ⁶ წყა-
ლობად შენი, უფალო, თანამავალ მეყანო მე ყოველთა დღეთა ცხორებისა ჩემისა-
თა, დამკუდრებად ჩემდა სახლსა უფლისასა, განვრძობასა დღეთასა.

22. ቅጂታቸውን ስርተዋና

¹ Օգրեամբեն մժրպնան մղ Ց՛ մղ բներօ նեկոմքոն. ² Եջուրուն
մլապեհնդրուտներ ծազի Ց՛ մշէ մկվթմիւք մղ; լուրուտուք նոյն պահնեւնապ-
ղինց լուրուտուք պահամինին մղ. ³ Ժաւեփիլուր նապու և լոյն Ց՛ մու-
տամք մղ պնդուք նոմքմատունըտուք նուրպուտներ մուսնուռուն. ⁴ Դո՛ Ցա-
ծուուռ-ուազ յանեն բնման Ցուրուտուք նոկապթուտունըտուք, ուներ յոյժուրուն մղ
յանապենըցըն, մոքմատուազ յոյն իրու տրեն լրան; կապուլութեն յոյնին Ց՛
ու քմոցըն մղին պահութեն - ութեա նապացընին-մըլոյն մղ. ⁵ Լունութեն Ց՛
լունուց լոյն լուրուտուք լունուց մերգումուրուդուտուք լոյն մուռ; լու-
սապու նոյնուտուք տրեն և լոյն Ց՛ նուսապթութեն յոյնին Ց՛ մուտակա մղ
դրութեմիւր պամրպապտամք. ⁶ Բկրուտացը յոյն, պարուտ, տրեն Ցուրուտուք
մուրութիւն մղ վարուդուտուք Ցուրուտ լուրուտուք լոյն լուրուն, Ց՛ մկվթմիւր-
ցը Ց լոյն մուռ նուսապթութեն պամրպապտուք լոյն Ցուրուտուք.

22. დავითის ფსალმუნი

¹ უფალი მმწყემსავს მე და არაუერი მომაკლდება. ² ამწვანებულ აღგილას დამამკვიდრა მე და განსასვენებელ წყლებზე გამომზარდა. ³ მოაქცია ჩემი სული, და სიმართლის გზებზე წარმიძღვა თავისი სახელისათვის. ⁴ სიკვდილის აჩრდილთა შორისაც რომ გავიარო, არ შემეშინდება ბოროტისა, რაღვან შენ ჩემთანა ხარ; შენმა კვერთხმა და შენმა არგანმა* – ამათ ნუგეში მცეს მე. ⁵ გაამზადე ტაბლა* ჩემს წინაშე ჩემს მაჭირგებელთა წინ; განაპოხე ჩემი თავი ზეთით, და შენმა სასმელმა დამათრო მე, ვთითარცა წყალშეურეველმა. ⁶ წყალობა შენი, უფალო, თან მახლდეს მე ჩემი ცხოვრების ყოველ დღეს, რათა დავეძევიდრო უფლის სახლში ხანგრძლივად!

23. ფსალმუნი დავითისი, ერთშაბათთავ

¹ უფლისად არს ქუეყანად და სავსებად მისი, სოფელი და ყოველნი დამ-კუდრებულნი მას შინა. ² რამეთუ მან თავადმან ზღუათა ზედა დააფუძნა იგი და მდინარეთა ზედა განპმზადა იგი. ³ ვინ აღვიდეს მთასა უფლისასა, ანუ ვინ დადგეს ადგილსა წმიდასა მისსა? ⁴ უბრალოდ კელითა და წმიდად გულითა, რომელმან არა აიღო ამაოებასა ზედა სული თჯსი და არცა ეფუ-ცა ზაკუვით მოყუასსა თჯსსა. ⁵ ამან მოიღოს კურთხევად უფლისაგან და წყალობად ღმრთისაგან მაცხოვრისა მისისა. ⁶ ესე არს ნათესავი, რომელი ეგიებს უფალსა, ეგიებს ხილვად პირსა ღმრთისა იაკობისსა. ⁷ აღახუ-ნით ბჭენი თქუენნი, მთავარნო, და აღეხუენით ბჭენი საუკუნენი და შევიდეს

23. ՓԼՇԵՔՐԻ ԾՆԿԱԳՎԵՐ, ԴԱՎՎԵՐՎԱԲԵՐ

23. დავითის ფსალმუნი, კვირის პირველ დღეს

¹ უფლისა არის ქვეყანა და სავსება მისი, სამყარო და ყოველი მასში დამკ-
ვიდრებული; ² რაღაც მან თვით დააფუძნა იგი ზღვებზე და მდინარეებზე და-
ამკვიდრა იგი. ³ ვინ ავა უფლის მთაზე, და ვინ დადგება მის წმიდა ადგილას?
⁴ ხელით უბიწო და გულით წმიდა, ვინც არ დაუკავშირა თავისი სული ამაოებას
და მზაკვრულად არ დაიფიცა მოყვასთან. ⁵ ის მიიღებს კურთხევას უფლისაგან
და წყალობას თავისი მხსნელი ღმერთისაგან. ⁶ ასეთია მოდგმა, რომელიც ეძი-
ებს უფალს, რომელიც ეძიებს იაკობის ღმერთის პირის ხილვას. ⁷ გახსენით,
მთავარნო, თქვენი კარიბჭენი, გახსენით საუკუნო კარიბჭენ და შევიდეს

მეუფტებისათ. ⁸ ვინ არს ესე, მეუფტებისათ? უფალი ძლიერი და მტკიცე, უფალი, ძლიერი ბრძოლასა შინა. ⁹ აღახუენით ბჭენი თქუენნი, მთა-ვარნო, და აღახუენით ბჭენი საუკუნენი და შეგიდეს მეუფტებისათ. ¹⁰ ვინ არს ესე, მეუფტებისათ? უფალი ძალთათ თავადი არს მეუფტებისათ.

ლილիթა

Ծղագիկ Ցոճղցներօ. ⁸ Դուք քիև զնող, Ծղագիկ Ցոճղցներօ? պղբռտու մուտդիմու Ց՛ւ ծըկուլոյ, պղբռտու, մուտդիմու ցմեմատունք ցոնք. ⁹ Ըուսպաղինու ցցղին տփալղինն, Ծտուրումնիա, Ց՛ւ ռողլապաղինու ցցղին Կրապկապինն Ց՛ւ ցղրուծոյն Ծղագիկ Ցոճղցներօ. ¹⁰ Դուք քիև զնող, Ծղագիկ Ցոճղցներօ? պղբռտու մուտդիմու տքուրէցն քիև Ծղագիկ Ցոճղցներօ.

მეუფე დიღებისა! ⁸ ვინ არის ის, მეუფე დიღებისა? უფალი ძლიერი და მტკიცე, უფალი, ძლიერი ბრძოლაში. ⁹ გახსენით, მთავარნო, თქვენი კარიბჭენი, და გაიხსნან საუკუნო ბჭენი და შემოვა მეუფე დიღებისა. ¹⁰ ვინ არის ის, მეუფე დიღებისა? უფალი ძალთა – ის არის მეუფე დიღებისა!

დილექტა